

英、法高層會談與歐洲共同市場

王建勳

一 英、法之間的長期談判

歐洲大陸自一九五八年成立歐洲共同市場以來，法國、西德、義大利、比利時、荷蘭及盧森堡六國就成為歐洲經濟同盟的堡壘。當時的英國首相麥米倫因介於與美國的「血緣」關係，且英國仍要保守大英國協的宗主地位，對於歐洲六國的經濟合作並不感到興趣。至一九六三年，麥米倫首相眼見歐洲六國經濟合作所帶來的經濟繁榮，即有感於英國亦應協同歐洲六國共同合作，此不但可重振其在歐洲的聲威，並且亦可使英國工業獲得更好發展，乃提出加入歐洲共同市場的申請，但遭到法國總統戴高樂的不表信任而予以否決。

一九六四年十月，英國保守黨在大選中失利，英、法之間開始有些轉機，兩國謀求共同發展新的航空計劃；但是不久英、法對於原子問題發生爭論，使其又成為西歐防衛問題上的一大紛歧。一九六六年法國聲明退出北大西洋公約的軍事組織，歐洲共同市場的大門，對英國而言，就緊閉起來。一九六七年一月，英國首相威爾遜訪問法國，企圖就英國加入共同市場問題再與戴高樂會商。戴高樂則以英國財政不穩為理由，再度予以拒絕。同年十一月，英鎊貶值，法國乘機向英國試探，表示可共同尋求使英國可能加入歐洲共同市場的機會；但是相反的，英國譴責法國實行「貨幣戰」，威爾遜乃在十一月廿七日的記者招待會中，把戴高樂比同拿破崙，雙方關係更加惡化。

一九六九年初，法國駐英大使受命向英國重提恢復談判的建議，以便再度尋求解決雙方觀念上的分歧。而此一建議反被威爾遜首相所拒絕。此後蘇俄企圖擴大歐洲組織，提議召開「歐洲安全會議」。而美國關懷全球，越戰之拖延，中東情勢之緊張，對於防衛西歐的承擔亦就不夠力量，諸此對於歐洲的情勢多少都有影響。因而一九七〇年六月，歐洲共同市場國家獲致一致協議，決定擴大共同市場組織，吸收新的會員。而此時又值英國大選，主張

英、法高層會談與歐洲共同市場

與歐洲國家結合的突斯領導保守黨組閣執政，嗣後不久戴高樂亦撤手人寰，英、法談判之門又有重啓的希望。突斯執政開始，即派官員與共同市場代表會商，企圖尋求調和英國加入歐洲共同市場的折衷方案。然後突斯即表示在滿意的條件下，英國將加入共同市場。

突斯首相所謂的滿意條件，係針對一九五八年所簽訂的「羅馬條約」而言。因為英國如按照「羅馬條約」的規章，其進入歐洲共同市場將要付出很大的代價。如此不但難以獲得英國人民的支持，恐怕英國的財政不勝負担。所以突斯在向共同市場六國試探中，亦要求減少英國未來對共同市場所應繳納的預備金數額；暫時保持英國與大英國協國家如澳洲、加拿大、紐西蘭農產品的貿易，尤其紐西蘭的乳油仍應維持其原有的進口量；以及澳洲蔗糖的輸入量等。

在突斯的要求上，法國方面不表同意，除此法國又提出英鎊地位問題，亦應在英國獲准進入共同市場之前進行會商。突斯首相鑑於與法國未來談判的困難，乃轉移對象向共同市場其他五國進行磋商，因而突斯在同年四月就訪問了西德，與總理布蘭德舉行會談。突斯表明英國加入共同市場之誠意，要求西德協助減少英國加入共同市場之負擔，同時警告阻擋英國加入共同市場，唯一感到高興的是蘇聯。布蘭德雖有意協助英國，但又不願損害到法、德之關係，所以突斯西德之行並未獲得結果。突斯首相經過多方努力之後，仍不得要領，所以仍然要採取最後一個步驟訪問法國與龐比杜進行會談。

二 此次英、法高層會談的重點

從龐比杜出任法國總統，他曾先後會晤了美國總統尼克森、蘇俄黨魁布列茲涅夫、南斯拉夫總統狄托以及最近所訪問的很多非洲國家的領袖；唯獨對其隔海相鄰的英國沒有進行任何的交往。這是因為英、法之間歧見太多，龐比杜不敢輕舉妄動，唯恐談判不成，反而鬧成僵局。但是英、法之間，對

於他們未來不可避免的談判，則早已在暗中作積極的準備。只是雙方都在選擇適當的時間。

本年五月二十及二十一日，奚斯與龐比杜終於在巴黎香榭里宮舉行了長達十二小時的會談，會談的議程非常緊密，在兩人面對面的會商中，有些問題曾重覆的磋商。在兩人會商進行到第三階段的時候，法國總理夏蓬大馬才參加會談。還有專家們等候在香榭里宮的附近，從他們的疲倦與焦慮不安的心情上，亦可看出此次英法高層會談的緊張。

雙方會談的進展雖然尚為順利，但從雙方的官員在很多會場以外的宴會上仍不斷討論着英鎊的地位問題，亦可見有些問題的商討仍未臻理想境地。

最困難的要算是最後雙方對公報內容的討論，對於英國加入共同市場應繳納預算金的問題曾有爭論，但終于達成一致的結論，其重要內容有下列幾點：

(一) 雙方聲明在兩日來的會談中，進行非常圓滿，英、法雙方對於英國未來對於歐洲的任務，其所能達成的經濟合作及貿易等遠景，同表樂觀。雙方並特別表示對於加強歐洲共同體之合作及歐洲特定的政治發展的意願，認為先經由經濟合作的範圍，然後進入到政治及其他合作的領域。

(二) 雙方對於歐洲共同體的演進及其任務，均獲致完全一致的意見。

(三) 雙方會進行研討所有歐洲共同體的經濟、財政及貨幣統一的可能性，在走向貨幣及經濟統一的程序上，亦會作深入的商討。英國首相認為在此種情形下準備參加歐洲共同市場，所以雙方的談判已成為未來歐洲團結的基礎。

(四) 英、法雙方對於此次會談關於英國加入共同市場，有關工業與農業合作的意見，特別是在農業互惠的條件上，一致均表滿意。

(五) 雙方均希望對於英國加入共同市場，特別是紐西蘭農產品輸出以及英國對於共同市場的財政負擔，均能儘快在未來達成協議。

(六) 雙方希望在尊重相互權宜及利益範圍內，可能獲致共同協議修改 Yaounde 協定。同時雙方亦注意到必須在保衛西歐國家集體利益原則下達成一項協議，依靠共同市場組織的擴大來解決糖產及其他農產品輸出等問題。

此次英、法會談的結果，在法國方面，龐比杜仍舊保持原則上不反對英國加入歐洲共同市場，但對英國所必付出的代價尚未作更多的讓步，當然這

亦是龐比杜不能忽視共同市場其他五國的利益與態度，以及國內的反對力量。所以此次會談的結果，仍有很多紛歧問題未能獲得解決，其重要者有下列幾項：

(一) 英鎊地位問題：歐洲共同市場的財政預算年達十億英鎊，其中大部份是補助農業，而法國受益最多。在雙方會談中，英國曾堅持原意，在其加入共同市場之初，不應負擔太多，最多只能負擔全部費用的百分之三。至於未來在貨幣統一一上英鎊的地位，以及對於英鎊的價值是否應該「凍結」到現行的水準，亦就是自從一九六八年 *Brno* 會議以來英鎊已提高的水準，並未達成協議，最後雙方同意對於英鎊地位問題交由共同市場未來六國會談中再作商討。事實上，在英國方面言，奚斯無論如何都要堅持他對英鎊問題所保有的三個條件，這就是本年四月廿七日英國政府貨幣部門在英國下院所提出的：第一是要不使英國的財政及經濟蒙受無法接受的負擔；第二是要尊重英鎊持有人的意見，保障英鎊持有人的利益；第三是不要使英鎊地位改變而影響到國際貨幣發生混亂。由於雙方對於英鎊問題曾多次熱烈的討論，並且在討論過程中曾多次遭遇困難，以致使會談預定結束的時間又臨時延長。因為此一問題雙方未獲協議，所以在公報的聲明中，亦頗費週章。

(二) 紐西蘭農產品輸出問題：大英國協的澳洲、加拿大均已自立，惟紐西蘭仍在依靠英國的支持，所以奚斯在會談中，要求仍暫時保障紐西蘭農產品貿易，維持其乳油進口量。在這方面，奚斯一再向龐比杜解釋有關大英國協國家的乳油輸出，對英國而言，不只是一個商業問題，而是一個政治及原則的問題。在這個問題上龐比杜雖未完全讓步，却在「深深諒解」中，已使雙方的意見距離已不太遠。不過此一問題龐比杜仍要在未來盧森堡會議中再作研討。

(三) 歐洲共同市場的制度問題：這雖是英、法雙方唯一獲致協議的問題，但由於共同市場部長理事會及經濟委員會的任務尚未作進一步的商討，所以亦不算已完全確定。

(四) 歐洲防衛問題：當雙方接觸到這個問題的時候，並未作更深入的討論。因為在這個問題上，法國方面是欲藉歐洲共同市場的基礎，塑造一個強大而屬於歐洲人的歐洲，介於美、蘇之間有所作為。英國方面，在奚斯訪問

七 結語

包戈尼埃及之行的使命，可謂完全成功。相反地，羅吉斯國務卿的開羅之行，正當沙達特革除沙布瑞的高潮，亟需外來勢力的支持，可惜羅吉斯未能把握時機，任憑其自然發展，使克里姆林宮決定派遣第三號人物包戈尼匆忙地訪埃，不但扭轉了親俄派的頹勢，而且立於不敗之地。所以論者謂「如其說是包戈尼的成功，不如說是羅吉斯的失敗。」

今後尼克森政府對中東可能採取下列兩種步驟之一：

第一、恢復武器供應的競賽，以更多的新裝備、新武器包括幽靈式機售予以色列，以維持中東軍事的勻勢。

第二、加緊和平解決以、阿紛爭，至少在九月以前對重行開放蘇彝士運河問題，獲得臨時性的解決，以便次第解決西奈半島問題，進而解決整個中東問題。

如果尼克森採取第一項步驟，則必將引起阿拉伯世界反美怒潮，美國終將被迫喪失其中東的石油利益，甚至有失掉其中東戰略上優越地位的危機。

唯有採取第二項步驟，始可保持美國在中東的現有地位，不致為俄共勢力所取代。

總之，中東問題拖延愈久，而對蘇俄愈為有利，中東和平希望則將愈為遙遠。

註一·Moscow, June 10, 1971 (Agencies)

註二·Cairo, June 2, 1971 (UPI)

註三·Moscow, May 30, 1971 (AP), Brezhnev Doctrine Extended to Egypt, by Stephens Broening.

註四·The Arab World Weekly, Beirut, Text of U A R-Soviet Treaty, May 26, 1971

註五·The New York Times' Editorial: The U S S R Gains in Egypt, May 31, 1971

註六·The Economist, London, June 5, 1971, P. 27.

註七·Beirut, June 24, 1971 (AP) (一九七一年六月二十七日脫稿)

俄、埃條約對中東和平之影響

——上接第62頁——

西德時，亦曾表示英國加入共同市場，在政治的意義言，可以強大歐洲的力量。但很明顯的奚斯在會談中不願深談此一問題，似可看出英國仍要保持審慎態度，尤其是他基於英國與美國之關係亦要有所顧慮。但以龐比杜而言，如果英國缺少一種獨立的政治立場，起碼在目前，仍是英國進入共同市場的最大阻力。因為這亦是對於英國加入共同市場是否具有誠意的一種考驗，所以龐比杜希望此一問題未來再作研討。

(五)英、法語言地位的問題：雙方對英、法語言在歐洲共同市場的地位，亦曾有很熱烈的討論。由於龐比杜堅持法語在歐洲共同市場之地位，亦成為英國加入共同市場的隱憂。但是奚斯在會談中却向龐比杜解釋他沒有任何企圖要奪取法語在共同市場之地位，並且他指出當前英國很多學校中已將法語列為必修之外國語文之一。然而他認為如果英、法語文不能同時併用，即應以另外一種語文來代替。

三 英國進入歐洲共同市場之展望

此次英、法高層會談，歐洲共同市場國家，確是一致抱有能獲致一個圓滿結果的希望。因為他們自一九七〇年以來，都認為擴大歐洲共同市場的組織，加強西歐國家團結的必要。他們預計，如果英、法談判順利，一九七三年初英國即可獲准進入共同市場，一九七八年即可取得正式會員資格，享受共同市場完整的權利。然而從此次會談結果仍有諸多未獲解決的紛歧來言，英國進入歐洲共同市場，仍要在這些未來長期而困難談判的主題上緩慢進展。不可否認的，法國總統龐比杜在對於英國加入共同市場問題上，其態度比起戴高樂要緩和而又積極的多。一年以來，龐比杜一直在疏導國內反對派的意見，鼓勵那些猶豫不決的人們，而使他的政府在其改變歐洲關係的理論下，亦為英國進入共同市場打開一條道路。所以在這種情勢發展之下，儘管諸多紛歧不能立刻解決，但英、法關係的改善，英國進入共同市場只是時間問題而已。

以英國而言，奚斯當然了解法國政情雖變，但法國卻不會放棄保護本身利益的立場。所以亦必須要有耐心的與法國談判，以導致進入共同市場的結果。另一方面，奚斯面臨國內諸多反對的壓力，處境更難。然而從此次會談以後，英國各方反應來看，一般都認為戴高樂「幽靈」已被驅走，面對歐洲所亮起的「綠燈」，更增加了他們進入共同市場之信念。而奚斯在會談中所要求的各項條件，亦無疑是可向英國人民說明，英、法之談判，並不是英國向法國訂立「城下之盟」。至於英國何時才能獲准進入共同市場，這還要看今年六月即將在盧森堡所舉行的會議進展如何而定了。